

ほどうきょう  
Pedestrian Bridge

くまのちょう  
熊野町  
Kumano-Cho

おおたひがし  
しょうがっこう  
Ota - Higashi  
Elementary School

SUBARU

おおたこうみんかん ひがしべっかん  
太田公民館東別館  
Ota-Kouminkan Higashi-Bekkan  
  
おおたし ひがしほんちょう 53-20  
太田市東本町 53-20  
Ota-Shi Higashi-Honcho 53-20

カトリック  
おおたきょうかい  
Catholic Ota Church



飯島歯科  
**NO Turn Right**

↑ いっぽうつうこう  
One - Way



ひがしほんちょう  
東本町  
Higashi-Hon Cho



とうぶてつどう いせざきせん  
TOBU Railway Isezaki-Line

太田駅

おおたえき  
Ota - Station

← Isezaki



# 第48回 医療相談会

この事業はカリタスジャパン、赤い羽根、大阪コミュニティ財団、  
福祉医療機構の支援で行われています。

月 日 2018年5月27日(日) 10:00 - 14:30

場 所 太田公民館東別館 太田市東本町 53-20

費 用 無 料 (予約 60 人迄)

弁護士による無料の法律相談 キッズルーム有

検査 項目		
• 胸部 X 線	• 尿 検査	• 子宮頸ガン
• 血 圧	• 問 診	
• 血液検査	• 身体測定	

連絡・問い合わせ先

直通電話 **080-5544-7577** (長澤) 毎日 19:00-22:00 予約も可

## ◎注意事項

- ◇ 検査前の食事を摂った時間を教えてください。
- ◇ 時間を守ってください
- ◇ 妊娠中および12才以下の方はX線撮影を受けられません。
- ◇ X線撮影を受ける方はTシャツを着てください、金具のついた服はさけてください。

## ◎結果説明会のお知らせ

日 時 **6月24日(日) 13:00 - 15:00**

場 所 太田公民館東別館 (来られない方は郵送します)

主 催 NPO 法人北関東医療相談会

協 賛 群馬県健康づくり財団

後 援 群馬県 群馬県社会福祉協議会 群馬県観光物産国際協会

群馬弁護士会 太田市 太田市社会福祉協議会 大阪コミュニティ財団

群馬県共同募金会 カリタスジャパン 三井物産 福祉医療機構

上毛新聞 カトリック栃木県使徒職評議会

青年海外協力隊群馬県OB会 栃木タイムズ



公益財団法人 大阪コミュニティ財団  
The Osaka Community Foundation



Caritas Japan.  
カリタスジャパン



# The 48th Medical Mission

Medical Check-up & Consultation for People who have Economic Problems

**Date: 2018. 5.27 (Sun.) Time: 10:00-14:30**

Place: Ota Gyosei Center Higashi Bekkan  
Ota-shi Higashi Honcho 53-20 Gunma-ken (Tel. 0276-22-4410)

- ① There is the lawyer consultation in free of charge.  
『Such as visa status, divorce and Labor Issues』
- ② We shall take care of your child while you are involved.

Cost: A general inspection is free.

Free for those who has no capacity to pay

## Medical Examination

- X-ray
- Blood Pressure
- Blood Tests
- Urine Tests
- Medical Consultation
- Physical Measurements
- Cervical Cancer Test

**Contact:080-5544-7577 (Mr.Nagasawa) Everyday 19:00-22:00**

## Reservations Can Be Made

The following are important points to remember for your medical check-up:

- ◇ To please let me know the time which caught the meal before an inspection.
- ◇ To pregnant women and children under 12 cannot be X-rayed.
- ◇ For an X-ray examination, please wear a T-shirt. Don't wear clothes with metal fittings.
- ◇ Don't eat or drink for 6 hours before your medical check-up.

To receive your results and the Doctor's advice

**Date: 6, 24, 2018 (Sun.) 13:00-15:00**

Place: Ota Gyosei Center Higashi Bekkan

Your results will be sent by mail, if you cannot come to get them.

Sponsor:The medical check up counselor for the north Kanto area.

Co-Sponsors:The medical examination Foundation in Gunma prefecture.

Supported by: Gunma prefecture., Gunma Association of Tourism,

Local Products & International Exchange. Gunma Bar Association,

OtaCity Jyomo-shinbun The Osaka Community Foundation. WELFARE AND

MEDICAL SERVICE AGENCY(WAM)、Mitsui&Co.,LTD, Tochigi Times Caritas

Japan Lay Apostlate Committee

募金をありがとうございます



**Caritas Japan.**  
カリス ジャパン



公益財団法人 大阪コミュニティ財団  
The Osaka Community Foundation

# Hội Tư Vấn Y Tế - Lần Thứ 48

**Thời gian** Chúa Nhật ngày 27 tháng 5 năm 2018 Từ 10:00 ~14:30

**Địa điểm** Ota Gyosei Center Higashi Bekkan

**Địa chỉ** Gunma ken - Ota shi - Higashi Honcho 53-20

**Phí khám bệnh** Miễn phí

**Chú ý** Có luật sư tư vấn về luật pháp  
Có phòng giữ trẻ

## Nội Dung Chuẩn Đoán

- |                                 |                         |                                   |
|---------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|
| * Chụp X-quang                  | * Thử nước tiểu         | * Khám tử cung (người có yêu cầu) |
| * Đo huyết áp                   | * Chuẩn đoán của bác sĩ | * Xét nghiệm máu                  |
| * Cân trọng lượng, đo chiều cao |                         | * Đo nhịp tim (người có yêu cầu)  |

Mọi thắc mắc xin liên lạc về Thầy Nagasawa –

Tel : 080-5544-7577 Mỗi ngày từ 19:00 – 22:00

Có thể hẹn trước.

## Những Điều Cần Lưu Ý

- Không nên dùng bữa 6 tiếng trước khi xét nghiệm. Có thể uống nước.
- Đến đúng giờ.
- Phụ nữ có thai và trẻ em dưới 12 tuổi không chụp được X-quang.
- Mặc áo thun khi chụp X-quang và không mặc áo có đính kim loại.
- Đối tượng : Trẻ em dưới 15 tuổi phải hỏi ý kiến của Bác Sĩ.

## Thông Báo Ngày Giải Thích Kết Quả

- **Thời gian** Chúa Nhật ngày 24 tháng 6 năm 2018 từ 13:00 – 15:00

- **Địa điểm** Ota Gyosei Center Higashi Bekkan

- **ĐT** 080-5500-7577 (Thầy Nagasawa)

- Nếu ai không đến được sẽ nhận thư báo qua đường Bưu Điện

### Nhà tài trợ

Hội tư vấn y tế dành vùng Đông Bắc, NPO

### Đồng tài trợ

Tổ chức kiểm tra y tế tỉnh Gunma

**Hỗ Trợ** : Gunmaken – Hiệp hội phúc thiện xã hội tỉnh Gunma, Caritas Japan, Nihon kokusai kyoryoku system

Nihon danzai- Bất động sản Mistui-Hội Luật sư tỉnh Gunma - Jyomo shinbun- Ban hành giáo nhà thờ Công giáo tỉnh Tochigi- Seinen Kaigai kyoryoku- Gunmaken Obkai- Tochigi Times. Osaka Community Foundation, Welfare and Medical Service Agency, Thành phố Ota- Hiệp hội du lịch tỉnh Gunma –



## Ika- 48 MISYON MEDIKAL

Pagsusuri ng Kalusugan At Konsultasyon para sa mga Taong May Suliranin sa Pangkabuhayan

**Petsa: Mayo 27, ( Linggo) Oras:10:00 am -2:30 pm**

**Lugar: 53-20 – Higashi-Honcyo, Higashi Bekkan,  
Ota Kominkan, Ota – Shi, Gunma Ken**

**Halaga ng Konsultasyon: Ang lahat ng pagsusuri ay LIBRE**

### I. Medikal na Pagsusuri

- \* x-ray /pagsusuri ng ihi / kanser sa matris
- \* alta presyon / pagsusuri ng dugo / taas,timbang /,lapad/bigat ng katawan

### II.Konsulta sa Abogado

- \* pananatili o paninirahan sa bansang Hapon / deborsyo / suliranin ng manggagawa

(Ang maliliit na bata ay maaaring iwan sa Kids Room habang kayo ay kumukonsulta)

**Makipag-alamkay: Mr. Nagasawa Tel. No. 080-5544-7577**

(Maaaring magpareserba)

### (PAALALA SA MGA GUSTONG MAGPA KONSULTA:

- \* Kung kumain bago ang konsultasyon, ipaalam kung anong oras kumain.
- \* Sa mga nagpareserba, pumunta sa takdang oras.
- \* Ang mga buntis at mga bata na may edad 12 pababa ay di maaaring magpa-x-ray.
- \*Para sa mga magpapa-x-ray, magsuot ng T-shirt at huwag magsuot ng damit na may butones o metal na palamuti.
- \* At kung maari lang huwag kumain o uminom bago ang pagsusuri. Maaring uminom ng tubig.

**ARAW AT ORAS NG PAGKUHA NG RESULTA AT PAYO NG DOKTOR SA PAGSUSURI:**

**Petsa: Hunyo 24 Linggo Oras : 1:00 – 3:00 pm**

**Lugar: Ota Kominkan, Higashi Bekkan**

\*Ipadala ang resulta ng konsultasyon sa pamamagitan ng koreyo kung sakaling hindi po kayo makakapunta para kunin ang resulta:

SPONSOR: (NPO) Kitakantoiryosodan-kai Gunma

Co-Sponsors: The medical examination Foundation in Gunma

prefecture. Gunma-ken Tochigi Catholic Lay Apostolate Committee, , WELFARE AND MEDICAL SERVICE AGENCY(WAM)、Caritas Japan The Osaka Community Foundation.

Mitsui Bussan, Akai Hane,

Ota –Shi, Jommo Times Tochigi

taimus

# 48औं स्वास्थ्य शिबिर

यो शिबिरलाइ कारितास जापान, आकाई हाने, ओसाका कम्युनिटी सेन्टर, WAM बाट सहयोग प्राप्त छ ।

**मिति : 2018-5-27 ((आइतबार)) 10 : 00 - 14 : 30**

**स्थान : ओता कोउमिनखान हिगासी बेक्खान ओता सी हिगासी होनच्योउ 53-20**

**शुल्क : निशुल्क (60 जना जति)**

**वकिल बाट निशुल्क कानुनी परामर्स, बालबच्चा हेरविचार सुबिधा**

जाँच गरिने बुँदाहरु

- छातीको एक्सरे
- रक्तचाप जाँच
- रगत जाँच
- पिसाब जाँच
- स्वास्थ्य परामर्श
- शरीरको नापतौल
- पाठेघरको क्यान्सर

सम्पर्क फोन नम्बर **080-5544-7577** (नागासावा) हरेक दिन 19:00-22:00 नाम दर्ता गर्न पनि सकिने

## ◎साबधानीहरु

- ◇ परिक्षण भन्दा पहिले खान खानुभएको समय बताउनुहोस ।
- ◇ समयको पालना गर्नुहोस ।
- ◇ गर्भवती तथा 12 बर्ष भन्दा तलको व्यक्तिले एक्सरे गर्न मिल्दैन ।
- ◇ एक्सरे जाँच गर्ने व्यक्तिले टिसर्ट लगाउनुहोस, धातु जडित कपडा नलगाउनुहोस ।

## ◎नतिजा विवरण बयान बारेको सूचना

**मिति 6 महिना 24 गते (आइतबार) 13 : 00 -15 : 00**

**स्थान ओता कोउमिनखान हिगासी बेक्खान (उपस्थित हुन असमर्थ व्यक्तिको नतिजा हुलाक बाट पठाइने छ)**

आयोजक किता खान्तोउ इर्योउ सौदान खाइ

सहयोग गुन्मा हेल्थ फ़ाउनडेसन

गुन्माकेन, गुन्माकेन सोसियल वेलफ़ेअर काउन्सिल, गुन्माकेन खान्कोउ बुस्सान कोकुसाई क्योउखाइ

गुन्मा बार एसोसिएसन, ओता सिटी, ओता सोसियल वेलफ़ेअर काउन्सिल, ओसाका कम्युनिटी सेन्टर, अकाई हाने,

कारितास जापान, मिचुइ बुस्सान, WAM, ज्योउमोउ सिम्बुन, तोचिगीकेन क्याथोलिक कमिटी

जाइका गुन्माकेन भूपू सँघ, तोचिगी टाइम्स



公益財団法人 大阪コミュニティ財団  
The Osaka Community Foundation



Caritas Japan.  
カリタス ジャパン



山田助成



山田助成 募金委員会

# konsultasi kesehatan ke48

## Konsultasi dan cek kesehatan untuk orang yang berperekonomian terbatas

**Waktu** : Mei 27, 2018 (Minggu) 10 : 00–14 : 30 (Resepsi)

**Tempat** : Ota Gyosei Center Higashi Bekkan

Ota-shi Higashi Honcho 53-20 Gunma-ken

**Biaya** : Gratis

**Konsultasi Hukum oleh pengacara juga disiapkan.**

**Pelayanan untuk anak-anak juga disiapkan.**

### Pemeriksaan Medis

1. Rontgen
2. Kuesioner Kesehatan
3. Tekanan Darah
4. Konsultasi dgn. Dokter
5. Tes Darah
6. Tes Urine
7. Pemeriksaan Kanker Mulut Rahim

**Konsultasi** : 080-5544-7577, (Nagasawa), 19:00-22:00 (Setiap Hari)

Anda bisa booking untuk Konsultasi Kesehatan ini.

### Perhatian :

- Tolong diberitahukan kapan Anda makan sebelum Pemeriksaan Kesehatan ini.
- Wanita sedang hamil atau anak berumur di bawah 12tahun tidak bisa menerima Pemeriksaan Rontgen.
- Silahkan datang tepat pada waktu Konsultasi Kesehatan seperti tsb. di atas.
- Tolong pakai T-shirt (tidak bisa pakai pakaian yang berlogam) pada waktu menerima Pemeriksaan Rontgen.

**Hasil pemeriksaan akan diberitahukan oleh dokter  
pada tanggal yang tertera di bawah.**

**Waktu** : Juni 24 (Minggu) 13 : 00 –15 : 00

**Tempat** : Ota Gyosei Center Higashi Bekkan

**(Kalau anda tidak bisa datang, kami akan mengirimkannya.)**

Sponsored by; NPO Kita-kanto Iryou Soudan-kai

Co-sponsored by; Gunma Health Foundation

Supported by; Gunma Pref., Gunma Council of Social Welfare, Gunma Association of Tourism, Local Products & International Exchange, Gunma Bar Association, Ota City, Ota Council of Social Welfare, Osaka Community Foundation, Akaihane Gunma, Caritas Japan, Mitsui-Bussan, Welfare And Medical Service Agency, Jomo Newspaper, Tochigi Catholic Pastoral Evangelization Council, JOVC Gunma OB, Tochigi Time



# အကြိမ်၃ကြိမ်မြောက် ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးပွဲ

ဤဖြစ်မြောက်ပွဲအတွက် JICS, ဂျပန်တည်ထောင်ရေးအဖွဲ့၊ အနီရောင်တောင်ပန်များအဖွဲ့၏မတည်ပေးမှုဖြစ်ပါသည်။

**ရက်စွဲ** 2017年 6月 11日 (တနင်္ဂနွေနေ့) 10 : 00 - 14 : 30

**နေရာ** အိုးအိုးဒကိုးမင်းကန်အရှေ့အဆောင် အိုးအိုးဒရို ဟိဂရှိဟွန်းချေား53-20

太田公民館東別館太田市東本町 5 3 - 2 0 ကုန်ကျငွေ မလိုအပ်ပါ

ရှေ့နေနှင့်ပတ်သက်သောတိုင်ပင်မှုကိုပြုလုပ်နိုင်သည် ကလေးများအတွက်နားနေခန်း

## စစ်ဆေးပေးမည့်အချက်အလက်

- ရင်ဘတ်ကိုခါတ်မှန်ရိုက်ခြင်း
- သွေးပေါင်ချိန်တိုင်းခြင်း
- သွေးစစ်ခြင်း
- ဆီးစစ်ခြင်း
- မေးခွန်းမေးခြင်း
- ခန္ဓာကိုယ်တိုင်းတာပေးခြင်း
- သားအိမ်ခေါင်းကင်ဆာ

ဆက်သွယ်ရန်

**ဒိုက်ရိုက်ဆက်သွယ်ရန် 080-5544-7577** (Nagazawa) နေ့စဉ် 19:00-22:00

### ©သတိထားပေးရမည့်အချက်အလက်

- ✧ စစ်ဆေးမှုမတိုင်ခင်စားလာသည်အချိန်ကိုပြောပြပါ။
- ✧ အချိန်ကိုလေးစားပေးပါ
- ✧ ကိုယ်ဝန်ရှိနေသူနှင့်၁၂နှစ်အောက်ကလေးကိုခါတ်မှန်ရိုက်မပေးပါ။
- ✧ Xရိုက်ဖို့ T ရုပ်စံလိုမည်၊ ကြေသီးများမပါပါစေနှင့်။

### ©အဖြေပြောမည့်ရက်နှင့်အချိန်နေရာ

**日 時 7လ16ရက် (တနင်္ဂနွေ) 13 : 00 -15 : 00**

နေရာအိုးအိုးဒကိုးမင်းကန်အရှေ့ဘက်အဆောင် (မလညာနိုင်သူအတွက်စာတိုက်မှပို့မည် ) ဦးဆောင်သည့်အဖွဲ့ NPOဟောဂျင်းကိတခန်းတိုးကျန်းမာရေးအတိုင်အပင်ခံအဖွဲ့၊ ပူပေါင်းပါဝင်ပေးသည့်အဖွဲ့ ဝွန်းမကင်ခင်းကေားဆုကုရိဒန်းတအိ

ပူးပေါင်းပန်ပိုးပေးသည့်အဖွဲ့ 群馬県 赤い羽根 日本国際協力システム

日本財団 三井物産 群馬弁護士会 上毛新聞

カトリック栃木県使徒職評議会

青年海外協力隊群馬県 OB 会 栃木タイムズ

太田市 群馬県観光物産国際協会 群馬県社会福祉協議会



# 제 48회 의료상담회

이 사업은 카리타스 재팬, 아카이하네, 오사카커뮤니티재단, 복지 의료기구 지원으로 이루어지고 있습니다.

**날 자** 2018년 5월 27일 (일) 10:00-14:30 (접수)  
**장 소** 오오타 행정센타 동별관 (太田公民館 東別館)  
**주 소** 군마깡오오타시히가시혼쵸 53-20 (群馬県太田市東本町 53-20)  
**비 용** 무료 (예약 60 명까지)

- 변호사 무료상담 있음 (재류자격, 이혼문제, 노동문제 등)
- 검사중 아이를 돌봐 드립니다.

## 《검사 항목》

- |       |        |          |
|-------|--------|----------|
| ■엑스레이 | ■소변 검사 | ■자궁경암 검사 |
| ■혈 압  | ■문 진   |          |
| ■혈액검사 | ■신체 측정 |          |

**연락처 080-5544-7577(나가사와) 매일 19:00-22:00 (예약도 가능)**

### 【주의사항】

- ☆ 검사 받으실 때 식사하신 시간을 알려 주십시오.
- ☆ 시간을 지켜주세요
- ☆ 임신부나 12세 이하의 어린이는 엑스레이를 찍을 수 없습니다.
- ☆ 엑스레이 촬영을 하실 분은 금속 장신구등이 없는 T셔츠를 입으세요.

### 【결과 설명회에 대한 안내】

◎일시 6월 16일 (일) 13:00-15:00

◎장소 오오타 행정센타 동별관 (太田公民館 東別館)

※오실 수 없는 분에게는 결과를 우편으로 보내드립니다.

주최 NPO 법인 기타칸토 의료상담회  
 협찬 군마깡 건강을 위한 재단  
 후원 군마깡, 군마깡사회복지협의회, 군마깡관광물산국제협회,  
 군마깡변호사회, 오오타시, 오오타시사회복지협의회,  
 오사카커뮤니티재단, 군마깡공동 모금회, 카리타스재팬,  
 미츠이물산, 복지 의료기구, 조모신문, 가톨릭 토치기깡 사도직  
 평의회, 청년해외협력대 군마깡 OB 회, 토치기 타임즈, 아카이하네

## 第 48 次 医疗咨询会

这个事业也是由一般财团法人 日本国际合作体制的支援下所进行。

日期：2018 年 5 月 27 日(星期日) 上午 10:00~下午 2:30

地点：太田公民馆东不同厦（太田公民館東別館）

地址：太田市東本町 53-20

费用：免费（15 岁以上的外国人和日本人、人数约 60 人）

並且有律師為你作免費的法律諮詢

### 检查项目

- 胸部 X 射线
- 血压
- 血液检查
- 尿检查
- 问诊
- 身高和体重
- 子宫颈癌（希望者）

<咨询电话>

可以直接拨打 080-5544-7577 (长泽) 每天 19:00~22:00 也可预约

### ◎注意事项

- 在检查的 6 小时前避免进食，是可以喝水。
- 请遵守时间。
- 妊娠中不能接受 X 射线照相。
- 接受 X 射线照相时 请不要穿有金属配件的衣服。
- 未滿 15 岁者是需通过面谈。

### ◎检查的结果通知

日期：6 月 24 日(星期日) 13:00~15:00

地点：太田公民馆东不同厦（太田公民館東別館）

(不能来的话,可用邮寄)

主辦 NPO 法人北关东医疗相谈会

后援 三井物産股份有限公司 公益財団法人大阪コミュニティ財団 群馬県 群馬県観光国際協会 太田市 太田市社会福祉協議会 NPO 栃木タイムズ ( THE TIMES ) カリタスジャパン 福祉医療機構

# 48° Consulta Médica

**Fecha:** 27 de Mayo de 2018 (domingo)  
**Horario:** 10:00 am a 2:30 pm  
**Lugar:** Ota Gyosei Center Higashi Bekkan  
**Dirección:** Ota shi Higashi Hon machi 53-20 Gunma-ken (0276-22-4410)  
**Costo:** El chequeo general de salud es gratuito  
 Habrá encargados para cuidar de los menores.  
**NUEVO SERVICIO:** Consulta jurídica gratuita a cargo de abogados profesionales.  
 (Problemas de visa, divorcio, laborales, etc)

## Chequeo médico

Rayos X	Examen de sangre	Consulta médica
Presión arterial	Examen de orina	Examen físico
Papanicolau		

**Contacto:** 080-5544-7577 Sr. Nagasawa (todos los dias de 7:00 pm a 10:00 pm)

(Es posible pedir hora de la cita con anticipación)

### Observaciones:

- ✧ No tomar alimentos desde 6 horas antes del examen.
- ✧ Presentarse cumpliendo el horario establecido (hora exacta).
- ✧ Las mujeres embarazadas y los niños menores de 12 años no podran tomarse radiografias.
- ✧ Las personas que deseen tomarse radiografia (Rayos X) , deben vestir camiseta sin botones y no portar accesorios de metal, etc.
- ✧ **Las personas que deseen tener el examen de Cáncer al Utero, por favor avisar con anticipación.**

### Consulta para recibir los resultados de los analisis.

**Fecha:** 24 de Junio (domingo) de 1:00 a 3:00 pm

**Lugar:** Ota Gyosei Center Higashi Bekkan.

Puede pedir que los resultados le sean enviados por correo.

ORGANIZA: Kita Kanto Iryousoudankai "AMIGOS"

Coopera: Gunma kenkotsukuridantai Auspicio: Prefectura de Gunma Akaibane, Sistema de cooperación internacional de Japón, the Nippon Foundation, Mitsui, Periodico JOMO Shimbun Comisión Apóstolica Católica de Tochigi, Jóvenes cooperantes internacionales de Gunma, Tochigi times, Municipalidad de Ota, **Asociación de turismo de Gunma, Asociación de trabajadores sociales de Gunma.**



# 48° Consulta Médica Coletiva

**Data:** 5 de 27 de 2018 (Dom.) 10:00 a 14:30  
**Local:** Ota Gyousei Center, Higashi Bekkan  
**Endereço:** Higashi Honmachi, 53-20, Ota-shi, Gunma-ken (0276-22-4410)  
**Taxa :** Consulta e Exames gerais: Gratuito  
Consultas jurídicas com advogados gratuitamente.  
Temos area recreativa para crianças.

## Exames Gerais a serem realizados

Raio-X tórax, Exame de sangue, Consulta geral, Pressão arterial,  
Exame de urina, Exame físico, Teste de câncer cervical úterino( Candidato)

**Contato : 080-5544-7577 (Nagasawa 19:00 a 22:00 todos os dias)**

As reservas poderão ser efetuadas

## Observações:

- ☆ Por favor conte o tempo quando eu consumi uma refeição antes da inspeção
- ☆ Comparecer no horário de atendimento.
- ☆ Não poderão fazer exame de raio-X quem está grávida e as crianças menor que 12 anos.
- ☆ Para o exame de raio-X, usar a camiseta que não tem botões nem acessórios de tipo metal, etc

## Consulta sobre o resultado

**Data:** 6 de 24 de 2017 (Dom.) 13:00 a 15:00

**Local:** Ota Gyousei Center, Higashi Bekkan

**Obs) Poderá mandar os resultados via correio para quem não possa comparecer no dia.**

Organização: Consulta Médica pelo NPO de Kitakanto  
Patrocínio: Fundação Promoção da Saude de Gunma  
Governo da Província de Gunma, Prefeitura de Ota  
Conselho Apostolado Catolico de Tochigi, Jomo Shinbun, Kaigai Seinen Kyouryokutai de Gunma, Mitsui & Co.,Ltd. Associação Internacional de Turismo e Produtos Locais de Gunma Fundação Red Feather JICS-NGO Caritas japão, BEM-ESTAR E AGÊNCIA DE SERVIÇOS MÉDICOS

- ☆ Quem deseja fazer exame de câncer de útero deverá avisar antecipadamente.

謝金をありがとうございます



〒370-0001 群馬県太田市 太田啓成センター



公益財団法人 大阪コミュニティ財団  
The Osaka Community Foundation



山梨市 助成



Caritas Japan.  
カリタス ジャパン